

[ES] Guía rápida de instalación
[EN] Quick installation guide
[FR] Guide d'installation rapide
[IT] Guida rapida di installazione

[PT] Guia de instalação rápida
[DE] Kurzbedienungsanleitung
[DK] Hurtig brugervejledning
[NL] Snelle gebruikershandleiding

ACNH-GTP-UNI3



[ES] ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ [EN] TECHNICAL SPECIFICATIONS/
[FR] SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ [IT] SPECIFICHE TECNICHE/
[PT] AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ [DE] TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/
[DK] TEKNISKE SPECIFIKATIONER/ [NL] TECHNISCHE SPECIFICATIES

**1. [ES] ATENCIÓN/ [EN] WARNING/ [FR] ATTENTION/
[IT] ATTENZIONE/ [PT] ATENÇÃO/ [DE] WARNUNG/ [DK] ADVARSEL/
[NL] WAARSCHUWING**

[ES] Antes de instalarlo, desconectar la alimentación del sistema.
[EN] Before installing, disconnect power from the system.
[FR] Avant l'installation, déconnectez l'alimentation électrique du système.
[IT] Prima dell'installazione, scollegare l'alimentazione del sistema.
[PT] Antes da instalação, desligue a fonte de alimentação do sistema.
[DE] Vor der Installation, die Stromversorgung der Anlage trennen.
[DK] Afbryd strømmen til systemet, før du installerer det.
[NL] Schakel de voeding van het systeem uit voordat u het systeem installeert.

**2. [ES] INSTALACIÓN/ [EN] INSTALLATION/ [FR] INSTALLATION/
[IT] INSTALLAZIONE/ [PT] INSTALAÇÃO/ [DE] INSTALLATION/
[DK] INSTALLATION/ [NL] INSTALLATIE**

1. [BUS, BUS] Conectar el BUS al módulo. Dos hilos sin polaridad./ Connect the BUS to the module. Two wires without polarity./ Connecter le BUS au module. Deux fils sans polarité./ Collegare il BUS al modulo. Due fili senza polarità./ Ligar o BUS ao módulo. Dois fios sem polaridade./ Den BUS mit dem Modul verbinden. Zwei Drähte ohne Polarität./ Tilslut BUS til modulet. To ledninger uden polaritet./ Sluit de BUS aan op de module. Twee draden zonder polariteit.

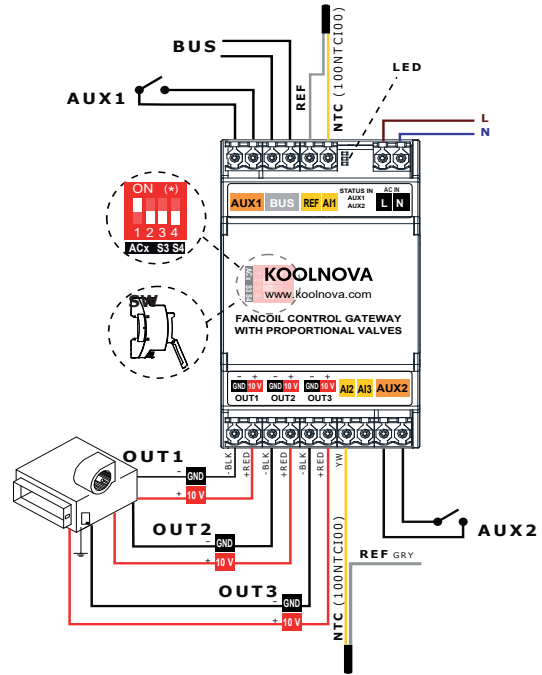
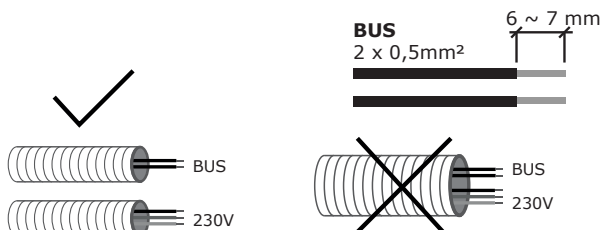
2. [AI1, REF] [AI2, REF] Conectar los sensores de temperatura (NTC) al módulo./Connect the temperature sensors (NTC) to the module./ Connectez les capteurs de température (NTC) au module./ Collegare i sensori di temperatura (NTC) al modulo./ Ligar os sensores de temperatura (NTC) ao módulo./ Den Temperaturfühler (NTC) an das Modul anschließen./Tilslut temperatursensoren (NTC) til modulet./ Sluit de temperatursensoren (NTC) aan op de module.

3. [OUT1, OUT2, OUT3] Conectar las salidas 0-10 V a la unidad interior./ Connect the 0-10 V outputs to the indoor unit./ Connecter les sorties 0-10 V à l'unité intérieure./ Collegare le uscite 0-10 V all'unità interna./ Ligue as saídas de 0-10 V à unidade de interior./ Die 0-10 V-Ausgänge an das Innengerät anschließen./ Tilslut 0-10 V-udgangene til indendørsenheden./ Sluit de 0-10 V uitgangen aan op de binnenunit.

4. Alimentar el sistema KOOLNOVA./ Supply power to the KOOLNOVA system./ Alimenter le système KOOLNOVA./ Alimentare il sistema KOOLNOVA./ Alimentar o sistema KOOLNOVA com energia./ Das KOOLNOVA-System mit Strom versorgen./ Forsyn KOOLNOVA-systemet med strøm./ Voed het KOOLNOVA systeem.

4. El led STATUS IN parpadea./ STATUS IN LED blinks./ La LED STATUS IN clignote./ Il LED STATUS IN lampeggia./ O LED STATUS IN fica intermitente./ STATUS IN LED blinkt./ STATUS IN blinker./ LED STATUS IN knippert.

[ES] CONEXIÓN/ [EN] CONNECTION/ [FR] CONNEXION/ [IT] COLLEGATI/
[PT] LIGAÇÃO/ [DE] ANSCHLUSS/ [DK] TILSLUTNING/ [NL] AANSluitING



ICON	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRICÃO/ BESCHREIBUNG/ BESKRIVELSE/ BESCHRIJVING
OUT 1	OUT1 Selección de velocidad del fancoil inverter (dos hilos con polaridad)./ Inverter fan coil speed selection (two wires with polarity)./ Sélection de la vitesse de la bobine du ventilateur du variateur (deux fils avec polarité)./ Selezione della velocità del fan coil dell'inverter (due fili con polarità)./ Seleção da velocidade da bobina do ventilador do inversor (dois fios com polaridade)./ Auswahl der Drehzahl des Inverter-Gebläsekonvektors (zwei Drähte mit Polarität)./ Valg af hastighed for inverterventilatorspole (to ledninger med polaritet)./ Selectie snelheid inverter ventilatorspoel (twee draden met polariteit).
OUT 2, OUT 3	OUT2, OUT3 Control proporcional para electroválvulas frío/calor 0-10 V (ver apartado TIPO DE INSTALACIÓN)./ Proportional control for heating/cooling solenoid valves 0-10 V (see section INSTALLATION TYPE)./ Régulation proportionnelle des électrovannes de chauffage/refroidissement 0-10 V (voir section TYPE D'INSTALLATION)./ Controllo proporzionale per elettrovalvole di riscaldamento/raffreddamento 0-10 V (vedi sezione TIPO DI INSTALLAZIONE)./ Controlo proporcional para válvulas solenóides de aquecimento/arrefecimento 0-10 V (ver secção TIPO DE INSTALAÇÃO)./ Proportionalsteuerung für Heiz-/Kühlmagnetventile 0-10 V (siehe Abschnitt INSTALLATIONSTYP)./ Proportional styring af magnetventiler til opvarmning/køling 0-10 V (se afsnittet INSTALLATIONSTYPE)./ Proportionele regeling voor magneetventielen voor verwarming/koeling 0-10 V (zie hoofdstuk INSTALLATIE TYPE).
AI1 REF AI2 REF	AI1-REF, AI2- REF Entrada analógica con conexión a sonda de temperatura (ver apartado TIPO DE INSTALACIÓN)./ Analogue input with connection to temperature probe (see section TYPE OF INSTALLATION)./ Entrée analogique avec connexion à la sonde de température (voir section TYPE D'INSTALLATION)./ Ingresso analogico con collegamento alla sonda di temperatura (vedi sezione TIPO DI INSTALLAZIONE)./ Entrada analógica com ligação à sonda de temperatura (ver secção TIPO DE INSTALAÇÃO)./ Analogeingang mit Anschluss an Temperaturfühler (siehe Abschnitt EINBAUART)./ Analog indgang med tilslutning til temperatursonde (se afsnittet INSTALLATIONSTYPE)./ Analoge ingang met aansluiting op temperatursonde (zie hoofdstuk TYPE INSTALLATIE). Utilizar/ use/ utiliser/ utilizzare/ utilizar/ verwenden/ brug/ gebruik. AI1-AI2: 100-NTC100.
AI3 REF	AI3- REF Entrada analógica auxiliar./ Analogue auxiliary input./ Entrée auxiliaire analogique./ Ingresso ausiliario analogico./ Entrada auxiliar analógica./ Analogor Hilfseingang./ Analog hjælpeindgang./ Analoge hulpingang.
AUX1 AUX2	AUX1, AUX2 Salida relé auxiliar N.O. (ver apartado FUNCIONAMIENTO)./ Auxiliary N.O. relay output (see OPERATION section)./ Sortie relais auxiliaire N.O. (voir section OPERATION)./ Uscita ausiliaria N.A. a relé. (vedere la sezione FUNZIONAMENTO)./ Saída de relé N.O. auxiliar. (ver secção FUNCIONAMENTO)./ N.O.-Relais-Hilfsausgang (siehe Abschnitt BETRIEB)./ Ekstra N.O.-relæudgang (se afsnittet BETJENING)./ Hulp N.O. relaisuitgang (zie sectie BEDIJNING).
STATUS IN AUX 1 AUX 2	STATUS IN LED indicador verde (ver apartado AUTODIAGNÓSTICO)./ Green LED indicator (see section SELF-DIAGNOSTICS)./ Indicateur LED vert (voir section AUTO-DIAGNOSTIC)./ Indicatore LED verde (vedere la sezione AUTODIAGNOSTICA)./ Indicador LED verde (ver secção AUTO-DIAGNÓSTICO)./ Grüne LED-Anzeige (siehe Abschnitt SELBSTDIAGNOSTIK)./ Grøn LED-indikator (se afsnittet SELV-DIAGNOSTIK)./ Groene LED-indicator (zie sectie ZELF-DIAGNOSTIEK).
BUS	Conexión BUS KOOLNOVA (dos hilos sin polaridad)./ KOOLNOVA BUS connection (two wires without polarity)./ Connexion BUS KOOLNOVA (deux fils sans polarité)./ Collegamento KOOLNOVA BUS (due fili senza polarità)./ Ligação BUS KOOLNOVA (dois fios sem polaridade)./ KOOLNOVA BUS-Anschluss (zwei Adern ohne Polarität)./ KOOLNOVA BUS-tilslutning (to ledninger uden polaritet)./ KOOLNOVA BUS-aansluiting (twee draden zonder polariteit).
AC3 AC4 AC1 AC2	Ver apartado CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES./ See section SWITCH CONFIGURATION./ Voir section CONFIGURATION DU COMMUTEUR./ Vedere sezione CONFIGURAZIONE DELL'INTERRUTTORE./ Ver secção CONFIGURAÇÃO DOS INTERRUPTORES./ Siehe Abschnitt SCHALTERKONFIGURATION./ Se afsnittet KONFIGURATION AF AFBRYDER./ Zie sectie SCHAKELAARCONFIGURATIE.
AC IN L N	AC IN. 230 Vac. Conexión a red eléctrica./ Mains connection./ Connexion au réseau./ Collegamento alla rete./ Ligação à rede eléctrica./ Netzanschluss./Nettilslutning./ Netaansluiting.

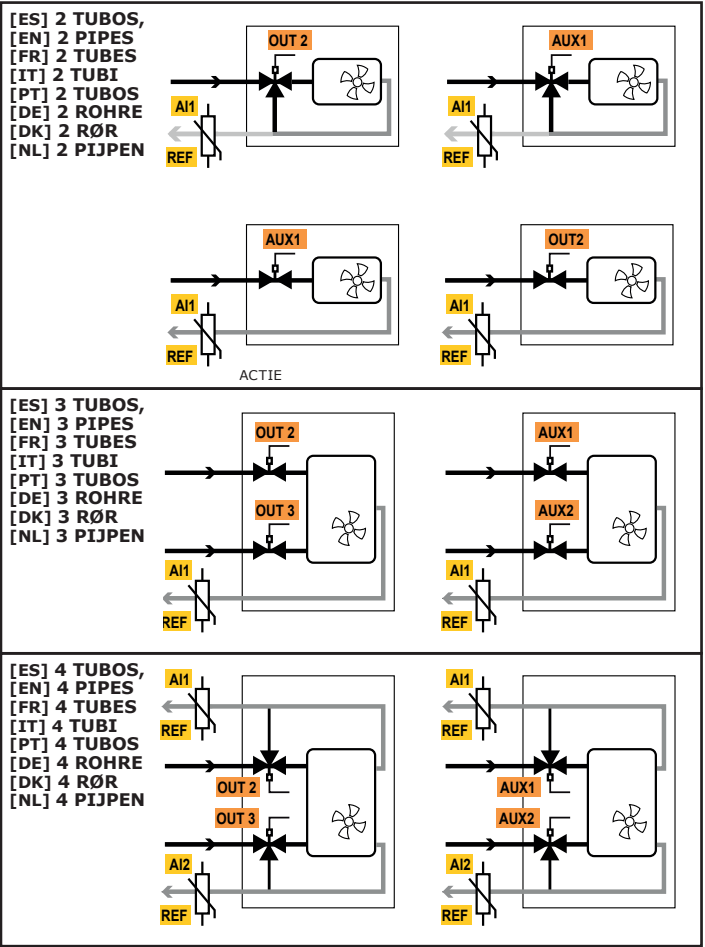
[ES] CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES/
[EN] SWITCH CONFIGURATION/
[FR] CONFIGURATION DU COMMUTATEUR/
[IT] CONFIGURAZIONE DELL'INTERRUTTORE/
[PT] CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES/
[DE] SWITCH-KONFIGURATION/
[DK] SWITCH-KONFIGURATION/
[NL] SCHAKELAARCONFIGURATIE

SW	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRIPCION/ BESCHREIBUNG/ BESKRIVELSE/ BESCHRIJVING
S1 S2	AC1, AC2, AC 3 (por defecto), AC4. AC1, AC2, AC 3 (by default), AC4. AC1, AC2, AC 3 (par défaut), AC4. AC1, AC2, AC 3 (predefinito), AC4. AC1, AC2, AC 3 (por defeito), AC4. AC1, AC2, AC 3 (standardmäßig), AC4. AC1, AC2, AC 3 (som standard), AC4. AC1, AC2, AC 3 (standaard), AC4. ON (+) 1 2 3 4 AC 3. ON/OFF/OFF/OFF ACx S3 S4 ON (+) 1 2 3 4 AC 4. ON/ON/OFF/OFF ACx S3 S4 ON (+) 1 2 3 4 AC 1. OFF/OFF/OFF/OFF ACx S3 S4 ON (+) 1 2 3 4 AC 2. OFF/ON/OFF/OFF ACx S3 S4
S3	2 tubos, 3/4 tubos (por defecto). 2 tubes, 3/4 pipes (by default). 2 tubes, 3/4 tubes (par défaut). 2 tubi, 3/4 tubi (default). 2 tubos, 3/4 tubos (predefinição). 2 Röhren, 3/4 Röhren (Standardmäßig). 2 rør, 3/4 rør (standard). 2 buizen, 3/4 buizen (standaard). ON (+) 1 2 3 4 3/4 ON/OFF/OFF/OFF ACx S3 S4 ON (+) 1 2 3 4 2 ON/OFF/ON/OFF ACx S3 S4

[ES] AUTODIAGNÓSTICO/
[EN] SELF-DIAGNOSIS/
[FR] AUTO-DIAGNOSTIQUE/
[IT] AUTODIAGNOSI/
[PT] AUTO-DIAGNÓSTICO/
[DE] SELBST-DIAGNOSE/
[DK] SELV-DIAGNOSE/
[NL] ZELFDIAGNOSE

LED Verde Green Verte Verde Verde Grün Grøn Groen	COMPORTAMIENTO/ BEHAVIOUR/ COMPORTEMENT/ COMPORTAMENTO/ COMPORTAMENTO/ VERHALTEN/ ADFÆRD/ GEDRAG/	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRIZIONE/ BESCHREIBUNG/ BESKRIVELSE/ BESCHRIJVING/
AUX1 AUX2	Fijo Fixed Fixe Fisso Fixo Feststehend Fast Vast	Relé actuado. Relay actuated. Relais actionné. Relé attivato. Relé acionado. Angetriebenes Relais. Relæ aktiveret. Relais geactiveerd.
	Apagado Powered off Arrêt Spegnimento Desligada Ausschalten Sluk Uitschakelen	Relé no actuado. Relay not actuated. Relais non actionné. Relé non attivato. Relé não acionado. Nicht-angetriebenes Relais. Relæet er ikke aktiveret. Relais niet geactiveerd.
STATUS IN	Parpadeo Blinking Clignotement Lampeggia Intermittente Blinkend Blinkende Knipperend	Comunicación de datos de la unidad de control al gateway. Data communication from the central unit to the gateway. Communication de données de l'unité de contrôle au gateway. Comunicazione dati dalla centralina al gateway. Comunicação de dados da unidade de controlo para o gateway. Datenkommunikation von der Hauptsteuereinheit zum Gateway. Datakommunikation fra den centrale enhed til gatewayen. Datacommunicatie van central unit naar de gateway.
	Apagado Powered off Arrêt Spegnimento Desligada Ausschalten Sluk Uitschakelen	Sin alimentación o comunicación de datos. No power supply or data communication. Pas d'alimentation ou communication de données. Nessuna alimentazione o comunicazione dati. Sem alimentação ou comunicação de dados. Keine Stromversorgung oder Datenkommunikation. Ingen strøm eller datakommunikation. Geen stroom of datacommunicatie.

[ES] TIPO DE INSTALACIÓN/
[EN] TYPE OF INSTALLATION/
[FR] TYPE D'INSTALLATION/
[IT] TIPO DI INSTALLAZIONE/
[PT] TIPO DE INSTALAÇÃO/
[DE] ART DER INSTALLATION/
[DK] TYPE AF INSTALLATION/
[NL] TYPE INSTALLATIE



[ES] FUNCIONAMIENTO/
[EN] OPERATION/
[FR] OPERATION/
[IT] FUNZIONAMENTO/
[PT] FUNCIONAMENTO/
[DE] BETRIEB/
[DK] BETJENING/
[NL] BEDIENING

NÚMERO DE TUBOS/ NUMBER OF PIPES/ NOMBRE DE TUBES/ NUMERO DI TUBI/ NÚMERO DE TUBOS/ ANZAHL DER ROHRE/ AANTAL RØR/ AANTAL BUIZEN	SALIDA DE ELECTROVÁLVULA/ SOLENOID VALVE OUTPUT/ SORTIE ÉLECTROVANNE/ USCITA ELETTROVALVOLA/ SAÍDA DA VÁLVULA SOLENÓIDE/ AUSGANG DES MAGNETVENTILS/ MAGNETVENTILUDGANG/ UITGANG MAGNEETVENTIEL	ACCIÓN/ ACTION/ ACTION/ AZIONE/ ACÇÃO/ AKTION/ AKTION/ ACTIE
2	OUT2	FRIO-CALOR/ COLD-HEAT/ FROID-CHAUD/ FREDDO-RISCALDAMENTO/ FRIO-CALOR/ KALT-WÄRME/ KOLD-VARME/ KOUD-VERWARMEN
	AUX1	
3 - 4	OUT2	CALOR/ HEAT/ CHAUD/ RISCALDAMENTO/CALOR/ WÄRME/VARME/VERWARMEN
	AUX1	
	OUT3	
	AUX2	FRIO/ COLD/ FROID/ FREDDO/FRIO/KALT/KOLD/ KOUD